

GIUSEPPE VERDI
OTELLO



The Met
ropolitan
Opera 



Embajada
de los Estados Unidos
de América
Santiago, Chile

STREAMING



METROPOLITAN OPERA HOUSE

Presenta

GIUSEPPE VERDI

OTELLO

Ópera en cuatro actos
Libreto de Arrigo Boito,
basado en la tragedia homónima de William Shakespeare.

Reparto

Otello	Aleksandrs Antonenko
Desdémona	Sonya Yoncheva
Iago	Zeljko Lučić
Cassio	Dimitri Pittas
Emilia	Jeniffer Johnson Cano
Roderigo	Chad Shelton
Ludovico	Günther Groisböck
Montano	Jeff Mattsey

Coro y Orquesta del Metropolitan Opera House
Dirección: Yannick Nézet-Séguin

Producción escénica

Dirección teatral	Barlett Sher
Escenografía	Es Devlin
Vestuario	Catherine Zuber
Proyecciones	Luke Halls

Sábado 6 de junio de 2020
Transmisión vía streaming desde
Metropolitan Opera House – New York, USA

OTELLO

ANTECEDENTES

Con más de dos docenas de óperas a su haber, Verdi estrenó "Otello" en 1887, cuando tenía más de 70 años y era un artista absolutamente maduro y consagrado.

La ópera que la antecede es "Aida", estrenada en El Cairo en diciembre de 1871 y seis semanas más tarde en el Teatro alla Scala de Milán.

Tras esa grandiosa producción Verdi decidió no volver a componer, pues consideraba que su tarea en la arena operística había llegado a su fin. Para toda petición o presión por nuevas óperas - viniera de donde viniera - tenía como única respuesta una tajante negativa. Ni siquiera le interesaba conversar sobre el tema.

Sin embargo, de las gestiones del editor Giulio Ricordi surgió la posibilidad de que, basada en un famoso drama de William Shakespeare, una nueva ópera verdiana subiera a los escenarios. Verdi profesaba una verdadera veneración por el célebre dramaturgo inglés, y fue por este flanco por donde mostró una suerte de debilidad y abrió su ánimo para volver a componer. El tema de la nueva ópera sería "Otello", la famosa tragedia de



Arrigo Boito y Giuseppe Verdi

Shakespeare.

Ricordi propuso a Arrigo Boito para encargarse del libreto y fueron sus excelentes esbozos los que acrecentaron la posibilidad de que el maestro se abocara nuevamente a una nueva obra lírica.

Sin embargo Verdi estaba reticente. Él era una celebridad mundial, quería descansar y encargarse de responder a otros múltiples compromisos. Además, decía el compositor, para qué

una nueva ópera "Otello" si ya había otra, exitosa, compuesta por Gioacchino Rossini en 1816.

Finalmente, en 1884, a los 71 años, Giuseppe Verdi cedió a sus negativas y se embarcó en la composición de "Otello". El proceso fue lento, minucioso y llevado en un ambiente de absoluta reserva e incluso misterio. En su ámbito más privado se lo camuflaba y se hablaba del "Proyecto chocolate".

Cuando la partitura estuvo lista, en noviembre de 1886, comenzó un largo y arduo período de ensayos, tras el cual la ópera tuvo su estreno en La Scala de Milán el 5 de febrero de 1887, con un triunfo resonante. Habiendo transcurrido casi dieciséis años de la presentación de "Aida", la expectación que el estreno de "Otello" despertó fue enorme, congregando esta primera representación una numerosísima y selecta audiencia, que no vaciló en vitorear varias veces al compositor durante el desarrollo mismo de la función.

Este inmediato éxito se debió a que la obra era sustentada por un libreto de máxima excelencia y un tratamiento musical que mostraba a Verdi en la cima de su madurez estilística.

El alto concepto dramático que em-

papa la obra le concede unidad y la libera por completo de ciertos prototipos tan característicos de producciones anteriores. Con justa razón puede aplicarse a "Otello" la expresión de "Drama musical", entendiéndose por tal una etapa superior en el desarrollo histórico del género operístico.

La orquestación de la obra muestra a Verdi en caminos completamente nuevos para él, que nunca había pensado en tanta diferenciación, en tantos colores sutiles y expresivos. El concepto de "aria" casi desaparece como elemento aislado. Donde se dan trozos a cargo de solistas, están ligados tanto anímicamente como musicalmente a los fragmentos lindantes.

La adaptación libretística del original shakespereano, efectuada por Arrigo Boito, no puede calificarse sino de magistral, ya que en su reducción de los textos originales a menos de un tercio logra esbozar con absoluta eficacia un drama que la música potencia al máximo. En ese libreto se suprimen las escenas iniciales de Venecia del original teatral, y así, de los cinco actos de la pieza de Shakespeare, la ópera rescata sólo cuatro, desarrollándose la ópera íntegramente en la isla de Chipre.

OTHELLO,

THE

Moor of Venice.

A

TRAGEDY.

As it hath been divers times Acted at the
Globe, and at the *Black-Friers*:

And now at the

Theatre Royal,

BY

Her MAJESTIES Servants.

Written by *W. Shakespear*.

L O N D O N :

Printed for *R. Wellington*, at the *Dolphin and Crown*, at the West-End
of *St. Paul's Church-Yard*. 1705.

Newly Publish'd, *Claudian Manger's* most Excellent French Grammar, the 20th Edition with Additions, enrich'd with new Words and a New Method, and all the Improvements of that Famous Language, as it is now flourish-
ing in the Court of *France*. Where is to be seen an Extraordinary and Methodical order for the Acquisition of
that Tongue, viz. a Most Modish Pronunciation, the Conjugation of Irregular Verbs, Short and Substantial Rules;
to which are subjoyned a Vocabulary, and a most Exact new Grammar of the English Tongue, with all Advantages
that may make it desirable to Foreigners. Price 2 s.

Ovid Tragedie; or, a Burlesque on *Ovid's Epistles*, by *Captain Radcliff*, Price 2 s.

The Conquest of Spain, a Tragedy, Price 1 s. 6d.

Where are to be sold all Sorts of Plays and Novels.

10 TIPS SOBRE OTELLO



1. "Otello" es la penúltima ópera de Verdi. Se estrenó el 5 de febrero de 1887, 16 años después de "Aida".
2. Está inspirada directamente en la tragedia homónima de Shakespeare.
3. Verdi compuso tres óperas basadas en obras de ese célebre dramaturgo inglés: "Macbeth", "Otello" y "Falstaff".
4. El libretista Arrigo Boito realizó para ella una adaptación genial del original literario, al conservar su esencia reduciendo los textos a menos de un tercio.
5. El famoso "Credo" de Iago y la escena de amor ("Già nella notte densa") que cierra el primer acto fueron creaciones del libretista.
6. "Otello" y "Falstaff" no tienen oberturas, ni siquiera breves preludios introductorios.
7. Las arias, entendidas bajo el concepto dominante en sus óperas previas, tienden a desaparecer. En "Falstaff" ya no las habrá.
8. En lo musical, "Otello" muestra un gran desarrollo de la continuidad. Dentro los actos casi no hay cortes.
9. El uso de la orquesta y su fuerte protagonismo son inéditos en Verdi, con una vasta galería de nuevas sonoridades y timbres.
10. El tenor chileno Ramón Vinay (1911-1996) es considerado como uno de los más grandes intérpretes que ha tenido su rol titular en toda la historia de esta ópera.



LOS PERSONAJES

OTELLO

General veneciano, Gobernador de Chipre. Moro (raza negra). Víctima de los celos generados por la maquinación de Iago, sufre un creciente deterioro.

DESDÉMONA

Joven y hermosa esposa de Otello. Los planes de Iago la hacen aparecer como mujer adúltera.

IAGO

Alférez al servicio de Otello. Envidioso y malvado. Sin límites en su perversidad.

CASSIO

Capitán de la República Veneciana, alegre y seductor. No percibe que Iago lo usa como instrumento de su maldad.

EMILIA

Esposa de Iago, asistente de Desdémona. Mujer sumisa, con ansias rebeldes.

RODERIGO

Caballero veneciano enamorado de Desdémona.



MONTANO

Antiguo gobernador de Chipre.

LUDOVICO

Embajador de Venecia.



ARGUMENTO

La acción toma lugar a fines del Siglo XV en la isla de Chipre, por entonces anexada a los dominios de Venecia.

La nueva producción del Met la sitúa en el Siglo XIX en el ámbito abstracto de un palacio de cristal.

ACTO PRIMERO

En el puerto de Chipre se aguarda la llegada de la nave del gobernador Otello, que regresa victorioso de una batalla.

Ha estallado una violenta tormenta y se teme que el barco, que Montano y Cassio han identificado en la lejanía, no pueda atracar. Yago y Roderigo también

esperan.

Mientras tanto, la tormenta se apacigua y la nave llega a puerto. Otello salta a tierra y se dirige a la multitud invitándola a alegrarse porque los turcos han sido derrotados. Después entra en su castillo.

Roderigo confiesa a Yago que está enamorado de Desdémona, la esposa de Otello, y Yago a su vez manifiesta que



odia a Otello y envidia a Cassio, a quien Otello le ha asignado un cargo superior. Se enciende una gran fogata y se canta y baila en torno a ella. Después, mientras los soldados descansan, Yago inicia un brindis y trata de emborrachar a Cassio incitándole a una pelea. Provocado por Roderigo, Cassio desenvaina su espada y hiere a Montano. Mientras, Yago ha enviado a Roderigo para que cuente a Otello lo ocurrido.

Este aparece e imponiendo su autoridad hace que los querellantes enfunden sus espadas y saca de su puesto a Cassio. La primera parte del plan de Yago, el descrédito de Cassio, se ha cumplido.

Desdémona ha acompañado a Otello, guardando silencio. Luego a solas la pa-

reja expresa su amor y rememora los felices tiempos pasados.

ACTO SEGUNDO

En un salón del castillo, Yago trata de hacer creer a Cassio que quiere ayudarle para recuperar el favor de Otello y le aconseja que pida a Desdémona que interceda por él.

Cuando Cassio se retira al jardín Yago reflexiona sobre su crueldad y planea sembrar en el corazón de Otello los celos en torno a su esposa y Cassio.

Estos luego conversan, y Yago, que los está vigilando, ve llegar a Otello y murmura para sí su preocupación, lo suficientemente alto para que llegue a sus oídos.



Después, sutilmente, enciende los celos de Otello con el pretexto de prevenirle contra el “monstruo de ojos verdes”.

Un coro de marineros, mujeres y niños, ofrecen una serenata a Desdémona, que está en el jardín. Al contemplar la escena, las dudas de Otello se disipan, pero vuelven a surgir cuando su esposa intercede en favor de Casio.

Sus bruscos modales hacen pensar a Desdémona que Otello no se siente bien, por lo que ella se acerca para pasarle un pañuelo por la frente.

Otello rechaza el intento y el pañuelo cae al suelo, siendo recogido por Emilia, dama de compañía de Desdémona. Lue-

go Emilia accede a la petición de Yago de entregarle el pañuelo, recibiendo una recompensa por ese favor.

Cuando salen las dos mujeres, Otello da rienda suelta a sus celosas dudas y se despide amargamente de su perdida paz de espíritu, a la vez que pide a Yago que le dé pruebas fehacientes de la traición de Desdémona.

Yago entonces le dice que hace unas noches Cassio habló en sueños diciendo que era el amante de Desdémona. Para confirmarlo dice a Otello que le pida a su esposa un determinado pañuelo. Otello recuerda que, en efecto, Desdémona tiene uno que responde a esa descripción y

que él le regaló.

Entonces Yago asegura que esa prenda está ahora en poder de Cassio. En realidad quien lo tiene ahora es el propio Yago.

Para Otello ésta es una prueba indudable de la traición de Desdémona.

Los dos hombres juran venganza invocando al Dios justiciero y vengador.

ACTO TERCERO

En el gran salón del castillo, un heraldo anuncia a Otello que unos mensajeros de Venecia están a punto de llegar a Chipre. Cuando se acerca Desdémona, Yago advierte a Otello para que esté vigilante, y después se marcha.

La conversación de Otello con su esposa es tranquila, con un toque de ironía, pero cuando Desdémona nuevamente le habla en favor de Cassio, no obtiene respuesta; en cambio Otello le dice que quiere ver el pañuelo que le regaló. Ella responde que está en sus habitaciones, y vuelve a interceder por Cassio. Otello, entonces, la acusa de infidelidad, lo que ella niega con vehemencia. Otello la ordena salir de allí, acusándola de cortesana.

Una vez solo, Otello pone de manifiesto su dolor y angustia. Vuelve Yago, seguido de Cassio. Otello se esconde antes de que aparezca este último.

Se inicia una conversación que es llevada por Yago hacia las aventuras amorosas de Cassio con Monna Bianca, su verdadera enamorada. Otello trata de es-

cuchar, pero Yago se cuida de que sólo lleguen a él frases que podrían ser aplicadas a Desdémona.

Oculto a la vista de Cassio, Otello manifiesta sus dolorosos sentimientos que se acentúan cuando éste muestra el pañuelo de Desdémona que ha encontrado en su habitación, sin saber quién lo ha puesto.

Llegan los mensajeros venecianos, a cuyo frente viene Ludovico. Antes de que entren, Otello encarga a Yago que consiga un veneno para matar a Desdémona, pero éste le dice que sería mejor ahogarla en el lecho. Al mismo tiempo se ofrece para dar muerte a Cassio.

En recompensa de todo esto Otello nombra a Yago su lugarteniente. La multitud aclama a Otello, y Ludovico entrega a Otello un mensaje del Dux de Venecia. Bajo la tremenda impresión de los celos, Otello lee el mensaje. Es llamado a Venecia por el Dux y Cassio lo sucederá como gobernador de Chipre. Furioso, arroja a Desdémona al suelo en presencia de todos. Ella le habla con gran patetismo y todos expresan sus sentimientos ante la situación, destacando en Yago su alegría ante el éxito de su plan. En el clímax, Otello lleno de furia, maldice a Desdémona.

Ahora, a solas con Yago, Otello sufre un desmayo. Mientras afuera la multitud canta en honor de Otello, el León de Venecia, Yago, sintiéndose triunfador, mira con desprecio la figura inerte y desvalida de Otello y exclama burlonamente "Ecco il liono" ("He aquí el León").

ACTO CUARTO

En su dormitorio Desdémona conversa tristemente con Emilia. Recuerda y entonces la triste "Canción del sauce" que entonces cantaba una sirvienta de su madre. Cuando Emilia se marcha, Desdémona, llena de tristes presentimientos, le dirige un sentido adiós, reza luego el Ave María y se dispone a dormir.

Entra Otello, contempla a su esposa dormida, apaga la luz, avanza hacia el lecho y besa a Desdémona por tres veces. La mujer se despierta y Otello le pregunta si ha pedido perdón a Dios por sus pecados y vuelve a acusarla de haberle traicionado con Cassio.

Desdémona lo niega resueltamente una

vez más, pero Otello le asegura que nada podrá salvarla.

Después de negarle un instante que ella le pide para orar, la ahoga con la almohada.

Aparece ahora Emilia y dice a Otello que Cassio ha dado muerte a Roderigo, que le había atacado. Horrorizada, Emilia descubre el cuerpo de Desdémona en sus últimos momentos. Pide socorro y aparecen Cassio, Ludovico y otros cortesanos.

Emilia revela el complot de Iago, y éste huye, perseguido por los soldados.

Otello, arrepentido por la monstruosa injusticia que acaba de cometer con Desdémona, hunde en su cuerpo un puñal, besa a Desdémona y muere.





EQUIPO TEATRO NESCAFÉ DE LAS ARTES

Alfredo Saint-Jean Domic
Presidente del Directorio

Irene González
Directora Ejecutiva

Andrea Gutiérrez
Directora de Programación

Mario Aguilera
Producción General
Enlace Satelital y Control Imagen HD

Mario Córdova
Director Asociado – Opera Met HD Live

Pablo Barrenechea
Director de Comunicaciones

Francisco Donoso
Luis Burgos
Producción

Rodrigo Rubilar
Jefe de Ventas y Atención Comunidad

EQUIPO NESTLÉ CHILE

Leo Leiman
Presidente Ejecutivo Nestlé Chile

Felipe González
Gerente Div. Café y Bebidas

Juan Pablo Cañas
Marketing Manager Café Chile

PROGRAMA

Mario Córdova
Textos y Edición

Pablo Tournelle
Diseño



